

VALLEJOS LLOBET, Patricia (Coord.) (2007). *Los estudios del discurso. Nuevos aportes desde la investigación en la Argentina*. Bahía Blanca: Universidad Nacional del Sur – Ediuns. 184 pp. ISBN 978-987-1171-64-4.

El libro *Los estudios del discurso. Nuevos aportes desde la investigación en la Argentina* recoge trabajos que surgieron del III Coloquio Nacional de Estudios del Discurso de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso, encuentro que tuvo lugar en el año 2005 en la Universidad Nacional del Sur en Bahía Blanca. El volumen, que se inicia con el índice, notas biográficas de los autores y una presentación de la compiladora, está dividido en dos secciones: la primera, que consta de cuatro capítulos, presenta trabajos que abordan el estudio de los discursos con propósitos específicos, y también una contribución al análisis aplicado del discurso. En la segunda, conformada por cinco capítulos, se analiza, por un lado, el discurso de sectores marginados, que refleja su estado de discriminación y exclusión social y, por el otro, la influencia de las condiciones históricas (con las particulares fuerzas sociales y políticas) sobre las formas y las estrategias discursivas.

En el primer capítulo, 'La construcción de la evidencia', Isolda Carranza estudia el género 'alegado' con el propósito de determinar su flexibilidad en cuanto al grado de subjetividad (la perspectiva del hablante sobre su conocimiento). Su análisis se basa en un corpus de alegatos recogidos en veinte juicios observados y grabados en el fuero penal de la ciudad de Córdoba, Argentina. Propone, en consonancia con propuestas teóricas anteriores, una pragmática evidencial y postula el concepto de *postura epistemológica*, definida como la construcción subjetiva de la información con respecto a la evaluación de su estatuto epistemológico. Comprende distintos tipos de postura, que se ubican en un continuo subjetivo-objetivo: *de experiencia personal, inferencial, citativa, factual o imaginativa*. El análisis realizado por Carranza revela que según la postura adoptada por el litigante, los alegatos difieren en cuanto al grado de subjetividad, lo cual incide sobre el modo de presentar la información y contribuye a lograr un determinado efecto sobre la audiencia. Los distintos grados de subjetividad observados revelan que en el género en estudio se combinan sistemáticamente elementos de la esfera institucional con elementos de la vida cotidiana. La autora también observa que el modo de construir la evidencia se relaciona con la identidad social del hablante, lo cual abre la puerta a investigaciones futuras en el campo de las relaciones de jerarquía y poder entre los participantes de este tipo de encuentro verbal. El trabajo resulta muy enriquecedor, ya que la autora adopta una mirada socio-pragmática que pone de relieve la necesidad de complementar la concepción puramente semántica de la evidencialidad para atender a los significados de la lengua en contexto.

En el segundo capítulo, *Comentarios y evaluaciones del léxico en el discurso del científico: aspectos estructurales y funcionales*, Giomar Ciapusio analiza los

procedimientos de comentario y evaluación metadiscursiva (CEM) en conferencias de divulgación científica. En este género, existe una marcada asimetría de competencias entre el especialista y la audiencia, lo cual determina que el experto realice actividades de formulación y reformulación tendientes a favorecer la comprensión de sus receptores. A partir del análisis de los datos, Ciapuscio encuentra necesario realizar una recategorización teórica de los *comentarios metadiscursivos* para incluir elementos que den cuenta de algunos usos que se presentan en el corpus en estudio, que comprende tanto fragmentos de textos orales como elementos de apoyo visual. Con respecto a las *evaluaciones metadiscursivas*, la autora señala que desempeñan distintas funciones. Por un lado, en el nivel informacional-ilocutivo, marcan el carácter perturbador de una expresión y la constituyen como enunciado fuente para una reformulación. Por otro, en el nivel interaccional, permiten al especialista disminuir la distancia con su público al presentarse como alguien que comparte sus opiniones. La solidaridad que se crea de este modo aumenta la aceptabilidad por parte de la audiencia. El análisis pormenorizado que realiza la autora y las reflexiones que surgen de este estudio resultan sumamente interesantes y favorecen el desarrollo de los estudios del discurso en un área de vital importancia para la sociedad, como es la divulgación de la ciencia.

En el tercer capítulo, María Marta García Negroni se ocupa del discurso científico especializado. El detallado análisis de los distintos tipos de negación que realiza en el capítulo *Polifonía y polemicidad en el discurso científico-académico. El caso de la negación* contribuye a caracterizar al discurso científico como polifónico y dialógico. La autora clasifica a las negaciones según su grado de polemicidad, y estudia sus alcances discursivos en las distintas secciones de dos tipos de texto especializado: el artículo científico y la ponencia publicada en actas de congresos. Su riguroso análisis pone en evidencia que, en tanto la negación supone la existencia de un diálogo entre puntos de vista o locutores opuestos, puede concluirse que la polifonía y el dialogismo son también rasgos constitutivos de los géneros académicos. Por lo tanto, se cuestiona la concepción de objetividad y monologismo asociada con dicho género. Por otro lado, la autora considera que la negación cumple un rol importante en el tipo de texto analizado, en cuanto contribuye a posicionar al autor en relación a la tradición científica en la que se inscribe su trabajo, y constituye una herramienta mediante la cual éste puede destacar la importancia de su investigación. García Negroni realiza una importante contribución a la caracterización del discurso científico, como así también al análisis de la función de las negaciones en un tipo de discurso particular.

En el último capítulo de la primera sección, *Características discursivas de la comunicación en clase de lengua extranjera*, Estela Klett, partiendo de la concepción de la clase de LE como un *microcosmos social* donde se produce un tipo particular de discurso, analiza un corpus de grabaciones de clases de francés en un curso de adultos que poseen entre veinte y cuarenta horas de

enseñanza-aprendizaje de la LE. Clasifica los fenómenos discursivos analizados en tres órdenes: los que remiten al aprendiente, los que corresponden al docente y los compartidos por ambos. El análisis de las interacciones entre docentes y aprendientes pone en evidencia la particularidad de la situación comunicativa, en la que la lengua que se utiliza para la comunicación es a la vez objeto de estudio, y donde existe además un propósito didáctico reconocido tácitamente por los participantes. Esto explica, por un lado, que la atención se focalice alternativamente en el propósito comunicativo o en problemas metalingüísticos, y por otro, justifica la selección de las estrategias que se utilizan para lograr un avance en la comunicación, lo cual tiene una incidencia directa sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje. Este estudio pone en evidencia la complejidad de la situación comunicativa en el aula de lengua extranjera y contribuye a la descripción y el análisis de este tipo de encuentro, efectuando así valiosos aportes que pueden incitar a la reflexión de los docentes del área.

La segunda sección se inicia con el artículo de Elisa Cohen *Peculiaridades y modulaciones en textos escritos por judías sefaradíes*, que se enmarca en estudios más amplios sobre el habla femenina. La autora trabaja sobre un corpus de recopilaciones recogidas en Argentina y México, las que considera el fruto de factores históricos, sociales y generacionales. Su análisis muestra la evolución de las formas de expresión de la mujer sefaradí tradicional -que reflejan su condición de mujer condenada a ocupar un papel secundario en la sociedad, sometida a la autoridad religiosa y paterna- hacia nuevos modelos discursivos, producidos en una sociedad más independiente. Sugiere que las mujeres mayores mantienen un estilo que intenta evitar que se pierdan formas lingüísticas que representarían la esencia de su acervo cultural. El capítulo ofrece interesantes reflexiones que contribuyen a los estudios de género.

En el capítulo *Análisis crítico del discurso de la cumbia villera. Consecuencias del neoliberalismo y la posmodernidad en la Argentina*, enmarcado en trabajos más amplios sobre el discurso de la pobreza y la marginalidad, María Laura Pardo presenta un estudio sobre la cumbia villera. Este género aborda temáticas como la criminalidad, la droga, el sexo y la prostitución, y ha trascendido las barreras sociales: lo componen e interpretan grupos marginales, pero lo bailan y escuchan todas las clases sociales. La autora presenta un claro y detallado marco sociopolítico que considera indispensable para la comprensión de su objeto de estudio. Inscribe a la cumbia villera en una larga tradición que, en el plano literario, comienza con la gauchesca y pasa por el tango, el chamamé y el rock. Realiza un pormenorizado análisis de recursos lingüísticos utilizados en las letras de diferentes grupos, que revela que los autores describen su situación abordando temáticas fuertes sin ningún tipo de eufemismo, pero sin intención de producir cambios, ya que se presentan como un grupo social que carece de opciones. Las letras tienen un efecto catártico, pero no de rebeldía. En algunos casos, hasta puede observarse una

aceptación de los cánones establecidos, de los cuales los autores no pueden escapar ya que son el producto de una sociedad desigual e injusta. Esta investigación no solamente constituye un valioso aporte al análisis de los discursos de los sectores marginados y discriminados, sino que crea conciencia de que el fenómeno social analizado es el resultado, por un lado, de las necesidades del grupo marginal de salir de la pobreza, y por otro de la intención del gobierno de minimizar el miedo a la inseguridad instalando su cotidianeidad por medio de la espectacularización .

El trabajo de Alejandro Raiter, *Lingüística crítica, ideología y relato histórico*, se enmarca también en el análisis crítico del discurso, y estudia de qué modo las formas lingüísticas, lo dicho y lo omitido se combinan para proyectar una visión del mundo. Analiza cómo a través de las emisiones, de lo que el autor decide mencionar y lo que decide no incluir se construye una representación particular de la sociedad. Siguiendo los principios del ACD, selecciona para su análisis textos que presentan la ruptura del orden establecido, un desafío a la autoridad o una coyuntura en particular: analiza notas publicadas en distintos medios periodísticos en diciembre de 2001 –cuando la reacción popular hizo que un presidente renunciara a mitad de su mandato- y en diciembre de 2003, cuando se festejaron los 20 años de democracia ininterrumpida. El estudio pone en evidencia que la utilización de diferentes signos ideológicos permite proyectar diferentes versiones de los hechos. Por último, el análisis de un texto producido en oportunidad del III Congreso de la Lengua de 2004 muestra el poder de la voz institucional para limitar el derecho a la expresión de determinados sectores, a la vez que por medio de las estrategias legitimadas se realiza una representación parcial de la realidad. El estudio corrobora la necesidad de efectuar un análisis que exceda lo descriptivo para dar lugar a la explicación y a la crítica, y de esta manera poder dar cuenta de los fenómenos sociales.

Por último, María Alejandra Vitale estudia la dimensión argumentativa de las memorias discursivas, constructo que considera relevante para el análisis de series discursivas cuyo propósito es crear consenso en la opinión pública. Para analizar los discursos golpistas en la prensa argentina a partir de 1930, particularmente los asociados al golpe militar de 1976, introduce los conceptos de *memoria retórico argumental golpista liberal* y *memoria retórico argumental golpista nacionalista antiliberal*, los que asocia con dos sectores de la derecha: la derecha conservadora y la derecha nacionalista. Vitale trabaja con un vasto corpus de editoriales y comentarios periodísticos. A través de un detallado análisis de las estrategias utilizadas en los discursos en apoyo de los diferentes golpes militares en la Argentina, la autora sostiene que debido a una alianza de las derechas, producida por la coyuntura política, los discursos de 1976 presentan una mayor homogeneidad que los que justificaban los golpes militares anteriores, dada por la utilización de estrategias similares, y demuestra que la reiteración de lo ya dicho se utiliza para lograr apoyo a

determinadas posturas políticas. La exposición, sumamente clara y minuciosa, pone en evidencia la manera en que puede manipularse la información para conseguir un determinado efecto sobre la opinión pública.

Este volumen reúne a reconocidos académicos argentinos, y presenta interesantes y originales investigaciones que constituyen valiosos aportes al desarrollo de la disciplina. Su publicación es una muestra del impulso que han alcanzado en nuestro país -al igual que en toda América Latina- los estudios del discurso, impulso que también se refleja en la masiva convocatoria lograda por los eventos nacionales e internacionales organizados por la Asociación, caracterizados también por su multidisciplinariedad. Es por eso que puede resultar de interés para una vasta audiencia, integrada tanto por estudiosos del lenguaje como por investigadores que estudian el lenguaje como medio para analizar otro tipo de fenómenos sociales.

María Leticia Móccero
mlmoccero@yahoo.com.ar